



Matériel and Procurement Services  
Procurement Hub – Fredericton  
301 Bishop Drive  
Fredericton, NB E3C 2M6

F5211-200003

8 November / novembre 2019

**Subject/ Object: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION #F5211-200003 – Development and Maintenance of a CKAN System for Spatial Datasets Management / Développement et maintenance d'un système CKAN pour la gestion des ensembles de données spatiales**

**ADDENDUM #2 / ADDENDA N° 2**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

Q1 *Regarding Section 5.4 of ANNEX "A" – STATEMENT OF WORK: "Develop a sister system to access datasets and documents needed by internal Emergency Incident Coordinators (EIC). Once developed, increased functionality as developed for the existing system may be further modified to be specific for the EIC needs."*

*Would it be acceptable to meet this requirement by integrating an existing COTS solution into the existing CKAN system rather than developing the sister system from scratch?*

A1 **No. CKAN software developed for our use will be transferred to the sister system – i.e. we are not planning to develop a sister system from scratch.**

---

Q1 *Selon Section 5.4 d'Annexe « A » - ÉNONCÉ DES TRAVAUX : « Élaborer un système jumeau pour accéder aux ensembles de données et aux documents dont ont besoin les coordonnateurs d'intervention d'urgence (CUI) internes. Une fois développée, la fonctionnalité accrue développée pour le système existant pourrait être modifiée pour répondre spécifiquement aux besoins des CUI. »*

*Serait-il acceptable de répondre à cette exigence en intégrant une solution COTS existante dans le système CKAN existant plutôt que de développer le système soeur à partir de zéro?*

R1 **Non. Le logiciel CKAN développé pour notre usage sera transféré sur le système soeur - c'est-à-dire que nous ne prévoyons pas de développer un système soeur à partir de rien.**